

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 56 (1994)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Produkterundschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kettensäge-Öl aus einheimischem Raps

Nach Jahren von Forschung und Entwicklung hat die Firma AGROGEN in seiner neuen Installation begonnen, die ersten Schmiermittel aus dem von Schweizer Landwirten produzierten Raps zu fabrizieren. Das erste Produkt ist das Kettensäge-Öl BIO-LUB 93. Es wird mit einem neuen Verfahren produziert, ist biologisch abbaubar und hat ausgezeichnete Schmiereigenschaften. Das Kettensäge-Öl wird zu einem sehr interessanten Preis u. a. auch direkt verkauft. Im Jahre 1993 hat AGROGEN

als erste Firma in der Schweiz mit den Landwirten in sämtlichen Sprachregionen Produktions-Verträge abgeschlossen. Von den 100 ha Raps zu technischen Zwecken, die mit Schweizer Landwirten abgeschlossen wurden, hat AGROGEN deren 90 kontrahiert. Dieses Jahr hat AGROGEN seine eigene Produktionsanlage in Betrieb genommen. AGROGEN sucht für die kommenden Jahre weitere Raps-Produzenten!

**AGROGEN, Postfach 21,  
1701 Freiburg**



## Automatischer Hangausgleich

Mit drei Neuheiten warten die Mähdrescher von Massey Ferguson auf: Für die Ernte 1995 sind die Modelle MF 32-RS bis MF 40-RS mit dem automatischen Hangausgleichssystem «Hill-Champion» lieferbar. Diese Mähdrescher ernten selbst bei 20% (11°) Hangneigung mit der gleichen Kapazität wie in der Ebene. Dabei wird nicht nur der Siebkasten, sondern die ganze Maschine automatisch waagrecht gehalten. Das geschieht, indem die Stellung der Endantriebe in den Rädern zur Achse (Portalachse), hydraulisch und vom Bordcomputer Datavision automatisch gesteuert, verstellt werden. Dabei kann der Mittelpunkt des linken oder rechten Rades je nach Hangneigung über oder unter der Achse liegen. Zu diesem System gehört auch

das Auto-Level-Schneidewerk «Powerflow», das mit Hilfe von Bodensensoren automatisch für eine gleichbleibende Schnitthöhe sorgt. Die RS-Modelle werden mit einem neuen Schüttler- und Siebkasten-System ausgestattet, das eine weitere Leistungssteigerung von bis zu 25% ermöglicht. Und mittlerweile ist auch das neue Ertragskartierungssystem Datavision lieferbar. In Verbindung mit dem GPS-System (Positionsbestimmung über Satellit) werden für jedes Feld Ertragsprofile erstellt.

Vertrieb über die folgenden MF «Regio-Center», Flückiger Agritech AG Wintersingen, Peter Friedli Wohlenschwil sowie Ernst Hämmerli Kriechenwil.

## LELY bringt neue Kreiseleggen



Die Kreiseleggen des holländischen Herstellers LELY sind in der Schweiz stark verbreitet. Diesen Herbst bringt LELY die neue Serie 25 in den Arbeitsbreiten 250 cm und 300 cm auf den Markt (für Traktoren bis 110 PS geeignet).

Die neuen LELY-Modelle haben noch stabilere und widerstandsfähigere Zahnradwannen mit grossdimensionierten Zahnradlagerungen. Die Abdichtungen der Wanne sind neu konzipiert und garantieren absolute Dichtigkeit gegenüber Erde, Staub und Wasser.

Neue tropfenförmige Zinken bringen eine bis zu 15% längere Standzeit. Die schleppende Stellung der Zinken begünstigt die Einarbeitung von Ernterückständen, ohne die Bodenstruktur zu zerstören. So entsteht ein optimales Saatbeet.

Auf Original-LELY-Zinken, 1. Qualität, wird Bruchgarantie gewährt.

Der Portal-Dreipunkt-Turm wurde modifiziert. Das bewirkt eine bessere Anbaumöglichkeit der Kreiselegge an den Traktor und eine verbesserte Stabilität beim Anbau von Folgegeräten. Die Zahnradwanne ist schwimmend gegenüber der Nachlaufstützwalze aufgehängt (System Floating). Damit kann die Kreiselegge leicht den im Boden befindlichen Hindernissen ausweichen, was sehr zur Schonung der Maschine beiträgt. Ein weiterer Vorteil ist der LELY-MATIC-Scherschraubensystem. Sein Magazin entspricht dem Bedarf von 40 Scherschrauben einer konventionellen Gelenkwelle. Das lästige Absteigen vom Traktor und Ersetzen von Scherschrauben entfällt.

Importeur für die Schweiz:  
**VGL-Speiser,  
Landmaschinen, Ebikon**

**NEU!**

Fabrikneue und Austausch-MAG-Motoren für sämtliche Motormäher, Transporter und Fahrzeuge

**MAG**

**Bernhard Jehle AG**  
Zylinderschleifwerk  
5262 Frick  
Telefon 064 61 45 45

**Kubota**

**Benzin- und Diesel-motoren**

Technik die  
überzeugt

Maschinenfabrik Malters  
**FANKHAUSER**

• Krananlagen  
• Jauchwerfer  
• Schlauchhaspel  
• Schaufelrührwerke

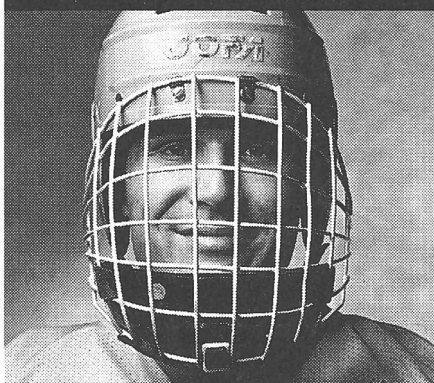


### Schneckenpumpe

- ▶ Wartungsfreie Chromstahlgelenke
- ▶ Leistung bis 19 m<sup>3</sup>/h und 16 bar lauffähig
- ▶ Erfolgreich in Industrie und Landwirtschaft
- ▶ Alle möglichen Aufbauarten

Ihr Landmaschinenhändler oder wir beraten  
Sie gerne unverbindlich und kompetent  
Maschinenfabrik, 6102 Malters  
041/97 11 58 041/97 33 52

Er hat.



Spende Blut.  
Rette Leben.

**GVS**

### PT 170 E. Das Spitzenmodell unter den Zapfenwellenleistungsbremsen

Ihr Problem: Die Leistung der Schlepper wird  
immer grösser!  
Die Lösung: Der Eggers Dynamometer PT 170 E.

Mit dem Eggers Dynamometer PT 170 E können Sie  
(fast) alle Schlepperprüfungen, u.a. Zapfwellenleistung,  
Getriebeverlust, Kraftstoffverbrauch\*, Dieselrauchmes-  
sung\*, Ölverbrauch, hydraulische Leistungsverluste,  
Frontzapfwellenleistung! und Leistungsverlust von All-  
radachsen rationell bewältigen.  
(\*Zusatzgeräte gegen Aufpreis erhältlich)

Die PT 170 E ist ausstat-  
tet mit moderner HiTech-  
Elektronik und präziser  
Messtechnik.  
Die Kühlung erfolgt mit  
einem Hochleistungskühl-  
system.  
Kein Wasseranschluss  
erforderlich, nur ein 220-  
Volt-Anschluss muss vor-  
handen sein.



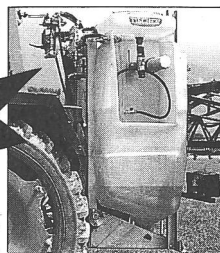
Für nähere Informationen und Beratung stehen  
wir gerne zur Verfügung.

**GVS**

Land- und Kommunalmaschinen  
8207 Schaffhausen  
Tel. 053-34 17 77 Fax 053-33 54 33

## Wir begrenzen den Pflanzenschutz.

Herbst-  
Angebot!



AGRISTAR: komplette Fassent-  
leerung auf dem Feld, nicht auf dem Hof.

FISCHER AG, Maschinenfabrik,  
1809 Fenil s/Vevey, Tel. 021/921 32 43  
Filialen: 3400 Burgdorf, Tel. 034/22 12 11  
8552 Felben-Wellhausen/TG, Tel. 054/65 18 21

**FISCHER**

### Achtung

Für den Verkauf ab Hof zum  
Einrichten eines Verkaufs-  
ladens.

Preiswerte, gepflegte,  
5jährige Lebensmittel-  
Ladeneinrichtungen:

Stufenkühlvitrine komplett  
mit Kühlregal,  
Länge ca. 2.50 m.

Verkaufskorpus Mod. Swiss-  
climatic-Kühlung, Beleuch-  
tung in drei Zonen, Einsatz-  
teile und Stufen für Charcu-  
terie-Traiteur-Käse, Front in  
Eschenholz, Länge ca.  
4,25 m, Ablage Kunstharz mit  
eingebauten Fiberschielen.

Früchte- und Gemüse-  
regal, Länge 2,75 m mit zwei Aus-  
lageböden schräggestellt,  
unten Papierauszüge oder  
Verspiegelung inkl. Beleuch-  
tungsblende.

Anfragen unter  
Tel. 061/841 17 17 von  
7.30 bis 11.30 Uhr  
13.30 bis 16.30 Uhr

### Diverse Occasions- Maschinen zu verkaufen:

Rau Rototiller RE 25 mit  
Zahnpackerwalze, Zuführ-  
scheiben, neuen Werkzeugen  
Fr. 4400.-

Müller Maishackgerät Roll-  
Culi 4-reihig, Rübenabstand  
65-80 cm mit Handsteue-  
rung inkl. komplette Hack-  
und Häufelvorrichtung für  
Kartoffeln

Vorfür-Kuhn-Huard 3-Schar-  
Pflug, nonstop hydraulische  
Steinsicherung, HP-Körper  
und Maisvorschäler oder  
Streifenkörper Fr. 10 000.-

Vorfür-Kuhn Cultitiller EL  
100/255 mit Packerwalze  
und Zuführscheiben, bis 100  
PS mit Zweigang-Schaltge-  
triebe Fr. 11 000.-

Zwei 4-Rad-Brückenwagen  
Marolf, Stahl-Unterbau, Holz-  
brücken, Vorderachsbrämse,  
4,5x1,80+5,0x1,80 günstig

Kreiselegge Euroma, 3 m mit  
Stabwalze Fr. 1500.-

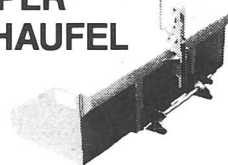
**Damann AG**  
Landmaschinen  
4312 Magden  
Tel. 061/841 17 17

**ALTERAKTIV**  
ACHTUNG STURZGEFAHR!



**ZAUGG**

**UNIVERSAL  
KIPPER-  
SCHAUFEL**



- für Traktoren und  
Zweiachsmäher
- Unterlenker-  
Schnellanschluss
- Solide Stahlkonstruktion

**Gebr. Zaugg AG**  
Eggwil

3537 Eggwil Tel. 035/6 19 51